ᐸᐃᓕᒪᓐ

ᖁᑦ ᑲ ᒥᓯᓇᐊᒧᖁᑦ

ᐸᐃᓕᒪᓇ

ᑕᓐ ᐊᐃᓯ ᐊᔨᒧᑕᒡ ᐅᑕ ᒥᓯᓇᐃᑭᓂᒡ

ᐅ ᓇᐸᐤ ᐸᐃᓕᒪᓐ ᑲ ᐃᓯᓂᑲᓱᑦ ᒋ ᓂᑲᓄᔅᑭᒻ ᐊᔭᒥᐊᐅᒋᖁᐱᔪᐤ ᐊᓐᑕ ᑯᓚᔅᐃᐃ ᐊ ᐃᓯᓂᑲᑕᔨᒡ ᐅᑕᓇᔪᐤ ᑭᔭ ᒋ ᐅᐃᒐᖁᑭᓄᐤ ᐊᓂᔭ ᖁᓚᓐ ᒋ ᒋᒧᑎᒪᑯᐤ ᒪᒃ ᓱᓇᔭᔪᐤ ᐊᓂᔭ ᐅᑦᐊᐱᒋᐊᑭᓇ, ᐅᓂᓯᒪᔅ ᑲ ᐃᓯᓂᑲᓱᔨᒋ ᑭᔭ ᒋ ᒋᑎᓯᒧᔪᖁᐊᐤ ᐊᓐᑕ ᐃᔅ ᕈᒥᒡᓐ ᒪᑲᒡ ᒪᒃ ᐊᓐᑕ ᑲ ᑕᑦ ᒋ ᓂᒋᐊᐤ ᐊᓂᔭ ᖁᓚᓐ, ᐊᑯᑕ ᑭᔭ ᑲᐅᒋ ᑊᑲᔭᑲᑎᓯᑦᓐ ᖁᑦ ᒪᒃ ᒋ ᒋᖁᑎᔅᖁᐤ ᐊᓂᔭ ᐅᓂᓯᒪᔅ ᐊᓐᑕ ᐸᐃᓕᒪᓇ ᐊ ᑕᔨᒋ ᐊᒋ ᒥᓯᓇᐊᒧᖁᑦ ᐸᐃᓕᒪᓇᓐ ᒋ ᓂᑐᑎᒧᖁᐤ ᐸᐃᓕᒪᓇ ᒐᒋ ᖁᐸᔨᑎᒧᖁᔨᒋ ᐊᓂᔭ ᐅᑦᐊᐱᒋᐊᑭᓂᔪᖁ ᐅᓂᓯᒪᔅ ᑭᔭ ᒧᔭᒡ ᐊ ᐃᑊᑲᓂᓯᑦ ᒐᒋ ᐃᓯ ᑭᓄᖁᐱᒪᔨᒋ ᐊᓐᑕ ᐃᔅ ᐡᑕ ᐊ ᑕᔨᒋ ᐃᔅᐱ ᐃ ᐅᑦᐊᐸᒐᐊᑭᓐ ᑲ ᒋᑎᓯᒧᔨᒋ ᒐᒋ ᐃᓯ ᑭᓄᖁᐱᒪᔨᒋᓐ

1

ᐊ ᖁᒋᔭᒪᑭᓄᐅᑦ ᐸᐃᓕᒪᓐ

Philemon 1.1-21 (Proper-18 Year C)

[1]ᓂᔭ ᖁᑦ ᑲ ᒥᓯᓇᐃᒐᔭᓐᓐ ᑭᔭ ᑎᒧᑎ ᒋᑊᑲᓂᓯᓄᐤ ᑕᐤ ᐅᑕᓐ ᑲᒪᑯᓄᖁᓯᐅᒋᖁᐱᒡ ᓂ ᑕᓐ ᐊᓄᒡ ᐊᓐ ᐅᒋ ᐊ ᐊᑐᔅᑯᐅᒃ ᒋᔭᔅ ᐡᓐ

ᒋᔭ ᓂᐃᒐᖁᑭᓇᓐ ᐸᐃᓕᒪᓐ ᑲ ᒥᓯᓇᐊᒪᑕᓐ ᑭᔭ ᒋᔭ ᑲ ᐊᑐᔅᑯᐃᑦ ᒋᔭᔅ ᒧᔭᒡ ᓂᔭᓐ ᐊ ᐃᓯ ᐊᑐᔅᑯᐃᒋᒡᓐ [2]ᐊᓐᒡ ᒪᒧ ᑲ ᐊᔭᒥᐊᖁᑎᓯᒡ ᒋᒋᒡ ᑲ ᒪᒧᐤ ᐊᔭᒥᐊᒡ ᐊᐅᑯᓐᒡ ᑭᔭ ᒪᓯᓇᐊᒧᑲᐤᓐ ᒋᒥᓯᓄᐤ ᐊᐱᔭ ᑲ ᐃᓯᓂᑲᓱᑦ ᑭᔭ ᐊᕿᐸᔅ ᐊᐅᑯᓐᒡ ᑭᔭ ᒪᓯᓇᐊᒧᑲᐤᓐ ᑭᔭ ᐃᔭ ᐊᕿᐸᔅ ᓱᒋᑲᐳᐤ ᐊ ᐊᑐᔅᑯᖁᑦ ᒋᔭᔅ ᒧᔭᒡ ᓂᔭ ᐊ ᐃᑐᒡᓐ

[3]ᓂᑦ ᐊᔭᒥᐊᐤ ᒋᔭᒪᓂᑐᐤ ᒍᑕᐃᓄᐤ ᑭᔭ ᐅᑎᐸᔨᒋᒐᐤ ᒋᔭᔅ ᒐᒋ ᒥᔨᑐᑎᒪᑕᑯᒡ ᑭᔭ ᒐᒋ ᒥᔨᑕᑯᒡ ᒐᒋ ᒋᔭᒪᔨᑎᒻᒪᑯᓐ

ᐸᐃᓕᒪᓐ ᐅᔭᒋᐃᖁᐅᓐ ᑭᔭ ᐅᑕᖁᑎᒧᐅᓐ

[4]ᓂᑲᓂᔅ ᐸᐃᓕᒪᓐ ᒧᔅ ᒋ ᒋᔅᒋᓯᑐᑕᑎᓐ ᑕᑦᑕᐤ ᐊ ᐊᔭᒥᐊᔭᓐᓐ ᓂᓇᔅᑯᒪᐤ ᒪᒃ ᒋᔭᒪᓂᑐᐤᓐ [5]ᒧᔅ ᓂ ᐸᑕᓐ ᐊᔅᐱᔅ ᔭᒋᐃᑦᑕᐤ ᑲ ᑕᖁᑕᒡᓐ ᓂ ᐸᑕᓐ ᑭᔭ ᑕᓐ ᐊ ᐃᓯ ᑕᖁᔭᔨᒥᑦ ᒋᑎᐸᔨᒋᒐᓯᒥᓄᐤ ᒋᔭᔅᓐ [6]ᓂ ᓂᑐᑎᒪᓐ ᐊᓂᔭ ᐊ ᐊᑎ ᐊᔨᒧᑎᒧᒡ ᐊᖁᓐᒋ ᑕᓐ ᐊ ᐃᓯ ᑕᖁᑎᒥᓐ ᒐᒋ ᐃᒋᐃᖁᑲᒡ ᐊᑐᐃᔅ ᒐᒋ ᐊᑎ ᒋᔭᒐᔨᑎᒥᓐ ᑕᓐ ᒐᒋ ᐃᓯ ᒥᔪᑐᑎᒪᑕᓐᑯ X ᒋᔭᔅᓐ [7]ᓇᔅᒡ ᑕᖁ ᓂ ᒥᐧᔭᔨᑕᓐ ᑭᔭ ᓇᔅᒡ ᓂ ᒥᐧᔭᔨᒧᐃᑯᐅᓐ ᐊ ᒋᔭᒐᔨᑎᒪᓐ ᐊ ᐃᓯ ᐊᔭᔨᓐ

The New Testament in Naskapi of Quebec, Canada, 1st. ed. ©2007, Naskapi Development Corporation and Wycliffe Bible Translators

ᓴᒋᐃᖁᐅᓐ, ᓂᑊᑲᓂᔅ, ᖁᔅ ᒥᒐᑦ ᑲ ᑕᖅᑕᒃ ᒋ ᒥᐧᔭᐟᒧᐃᑯᐅᒃ ᑕᓐ ᐊ ᐃᓯ ᐊᔭᐟᓐ ᓴᒋᐃᖁᐅᓐᓵ

ᖁᑦ ᑲ ᐊᐟᒧᒪᑦ ᐅᓂᓯᒪᓴ

8ᐊᐅᑯ ᒪᒃ ᖁᒋ ᐧᐃ ᑯᐧᑲᒋᒥᑕᓐ ᒐᐧᑲᓐ ᐊ ᒋᔅᒐᐟᒥᑕᓐ ᐊᔅᐱᔅ ᓴᒋᐃᐧᑕᐤ ᐊᖁᓐᒋᓵ ᐊᖅᑦᑕᓐ ᐊ ᑕᔭᓐ ᒋᐸᒋ ᐧᐃᓯᖁᑎᑎᓐ ᑕᓐ ᒐ ᐃᑎᐟᓐᓵ 9ᒥᑯ ᒪᒃ ᓴᒋᐃᖁᐅᓐ ᓂ ᐃᑐᑕᑯᓐ ᐃᔭᐱᒃ ᒐᒋ ᑯᐧᑲᒋᒥᑕᓐᓵ ᓇᒪ ᒋᑭᐅᒋ ᐊᐟᐧᑭᒥᐃᑎᓐ ᐊ ᐧᐃᑎᒪᑕᓐ ᑕᓐ ᒋᐸ ᐃᑎᓐ ᐊᑎ ᐊ ᒋᔅᐃᐟᔭᓐ ᑭᔭ ᑲᒪᑯᓄᖁᐟᐅᒋᖁᐱᒃ ᐊ ᑕᔭᓐ ᐊᒋ ᐊᐟᒧᒥᒃ ᒋᔅᔭᓐᓵ 10ᒋ ᐧᐃ ᑯᐧᑲᒋᒥᑎᓐ ᒪᒃ ᒐᒋ ᐧᐃᒋᐃᑦ ᐊᓐ ᖁᔅᑭᒃ ᒋᑦᐊᐱᒋᐊᑭᓐ ᐅᓂᓯᒪᔅ ᑲ ᐃᓯᓂᑲᓯᑦᓵ ᖁᔅ ᒧᔭᒪ ᑎᐱᐟᖁ ᓂᑦᐃᑕᐟᒪᐧ ᓂᔅ ᐊᒋ ᐊᐟᒧᑎᒧᒃ ᒥᔅᔭᒋᒧᐅᓂᔅᐧ ᐃᔅᐱ ᒐ ᑕᖅᔭᐟᒪᑦ ᒋᔅᔭᓐᓵ ᐅᑕ ᑲᒪᑯᓄᖁᐟᐅᒋᖁᐱᒃ ᐊ ᑕᔭᓐ ᐊᑯᑕ ᑲ ᐱᒪᒋᐅᑦᓵ 11ᑕᖅ ᑭᖅ ᓇᒪ ᒐᑲᔅᐧ ᒋ ᐅᒋ ᐃᑕᐱᒋᐊᐧ ᐊᓐᑕ ᐅᑕᒃᓵ ᐊᓄᒃ ᒪᒃ ᑕᐱᔅᑯᓐ ᑕᖅ ᒋᑭ ᒥᔅᐊᐱᒋᐊᓄᐧᓵ

12ᐊᑯ ᒪᒃ ᑲᐧ ᐊ ᐃᑎᔅᐅᒃ ᐊᓐᑕ ᐊ ᑕᐅᑦᓵ ᒥᑯ ᒪᒃ ᐧᐃ ᒋᔅᒐᐟᒋᑕ ᓇᔅᒐ ᐊ ᒥᒐᐟᑎᒪᓐ ᐊ ᐱᔅᑎᓂᒃᓵ 13ᓂᐸ ᒥᐧᔭᐟᑕᓐ ᑭᖅ ᐅᑕ ᒋ ᑭᓄᖅᐟᒪᐅᒋᐱᓇᓵ ᐊᑯ ᒪᒃ ᒧᔭᒪ ᒋᔅ ᐸᐃᓕᒪᓐ ᐊ ᐧᐃᒋᐃᐟᓐ ᒋᐸ ᐃᓯᓇᑯᓐ ᐅᑕ ᒋ ᐃᑕᑯᐱᓇ ᐅᓂᓯᒪᔅ ᒪᐧᑲᒃ ᑲᒪᑯᓄᖁᐟᐅᒋᖁᐱᒃ ᐊ ᑕᐅᒃ ᒥᐧᔭᒋᒧᐅᓐ ᐅᒃᓵ 14ᒥᑯ ᒪᒃ ᓇᒪ ᓂ ᐅᒋ ᐧᐃ ᑭᓄᖅᐟᒪᐧ ᐊᑲ ᐊᔅᑯ ᐅᒋ ᓂᔅᑯᒧᐟᓐᓵ ᓂᐸ ᒥᐧᔭᐟᑕᓐ ᒋᔅ ᑎᐱᐟᖁ ᖁᑕᐟᑎᒥᓐ ᑕᓐ ᒐ ᐃᑎᓯᖁᑎᑦ ᐅᓂᓯᒪᔅ, ᓇᒪ ᒋ ᐧᐃ ᐊᐟᐧᑭᒥᐃᑎᓐᓵ

15ᐧᑲᐧᔭᓐ ᐊᔫᑯ ᐅᔭ ᖁᒋ ᐱᔅᑎᓂᑯᑦ ᐅᓂᓯᒪᔅ ᒋᔅᒐᓂᑐᖁ ᒐᒋ ᓂᑭᑎᔅᒃ ᐊᔅᑯ ᐊᓐᑕ ᐸᑎᒪ ᒧᔅ ᒐᒋ ᑕᑦ ᐊᓐᑕ ᐊ ᑕᐅᑦᓵ 16ᑕᐸ ᐊᑯ ᐊᐱᒋᐊᑭᓐ ᒋᑭ ᐅᒋ ᐃᓯ ᑭᓄᖅᐱᒪᑭᓄᐧᓵ ᐃᖅᑲᐧ ᒋᔅᑕᐟᑕᑯᓯᐧ ᐃᔅᐱᔅ ᐊᐱᒋᐊᑭᓇᓵ ᒧᔭᒪ ᑎᐱᐟᖁ ᒋᐧᑲᓂᓯᓄᐧ ᒋᑭ ᐃᓯ ᑭᓄᖅᐱᒪᓄᐧᓵ ᐊᔫᑯ ᖁᔅ ᑭᖅ ᓂᔅ ᐊ ᐃᓯ ᑭᓄᖅᐱᒥᒃᓵ ᐊᐅᑯᓐ ᒪᒃ ᒧᔭᒪ ᑭᔭ ᒋᔅ ᒐ ᐃᓯ ᑭᓄᖅᐱᒥᑦ, ᒧᔭᒪ ᑎᐱᐟᖁ ᒋᐧᑲᓂᔅ ᑭᔭ ᐅᑎᐸᐟᒋᒐᐧ ᐅᑦ ᐊᐱᒋᐊᑭᓇᓵ

17ᑕᖅ ᓂᐃᒐᖁᑭᓐ ᐊ ᐃᑕᐟᒧᐅᓇ ᒥᑯ ᐃᓯ ᐱᑎᑲᐃ ᒧᔭᒪ ᓂᔅ ᒋᐸ ᐃᑐᑐᐅᓐ ᓂᑐᖁᐱᒥᑕᓐᓵ 18ᒧᔭᒪ ᐊ ᑎᑯᓂᐟᐧᑲ ᑕᓐ ᑲ ᐃᓯ ᒥᒋᐱᐟᐃᔅᒃ ᒪᒃ ᐊ ᑎᑯᓂᐟᐧᑲ ᐊ ᐃᓯ ᒥᓯᓇᐊᒪᔅᒃ ᓂᔅ ᓂᑭ ᒥᔫᐱᐟᑕᓐᓵ 19ᐊᑯ ᒪᒃ ᓂᔅ ᑎᐱᐟᖁ ᐊ ᐃᑎᓯᓇᐃᒐᔭᓐ, ᓂᔅ ᖁᑦ, ᒋᑭ ᑕᐱᐧᑕᑎᓐᓵ ᓇᒪ ᒋᐸ ᐅᒋ ᓂᑐᖁᐟᐅᑕᑯᓐ ᒐᒋ ᒋᔅᒋᓯᒥᑕᓐ ᐊ ᒥᓯᓇᐊᒧᐟᓐ ᒋᔅ ᑎᐱᐟᖁ ᒋᐱᒪᑎᓯᐅᓐᓵ 20ᐊᑯ ᒪᒃ ᐊ ᓴᒋᐃᑦ ᐅᑎᐸᐟᒋᒐᐧ, ᓂᑊᑲᓂᔅ, ᒋ ᐱᑯᓴᐟᒥᑎᓐ ᒐᒋ ᐃᑐᑎᒥᓐ ᐅ ᑲ ᐃᓯ ᑯᐧᑲᒋᒥᑕᓐ ᒐᒋ ᐃᑎᐟᓐᓵ ᓇᔅᒐ ᒋᑭ ᒥᐧᔭᐟᑎᒥᐃᓐ ᐃᑐᑎᒥᓇ ᑕᓐ ᑲ ᐃᓯ ᑯᐧᑲᒋᒥᑕᓐᓵ

21ᓂ ᒐᔅᑎᓇᐅᓐ ᒪᒃ ᑕᖅ ᒐ ᐃᑐᑎᒥᓐ ᒥᓯᖅ ᐅ ᑲ ᐃᓯ ᐊᐟᒧᑎᒪᑕᓐ ᒐᒋ ᐃᑎᐟᓐᓵ ᓂ ᒐᔅᑎᓇᐅᓐ ᑭᔭ ᐊᔫᖅᒃ ᐃᔭᐱᒃ ᒐ ᐃᑐᑎᒥᓐᓵ

The New Testament in Naskapi of Quebec, Canada, 1st. ed. ©2007, Naskapi Development Corporation and Wycliffe Bible Translators

22ᒥᓐ ᑯᑎᒡ ᒐᑉᑲᓐ ᑲᐧᐃ ᑯᑉᑲᒋᒥᑕᓐ ᒐᒋ ᐃᑐᑎᒧᔨᓐᓵ ᒋᐸᒋ ᐊᔭᑦᑯᑦᑎᒧᐅᓐ ᐸᐃᑯ ᑲ ᐱᑦᒋᒐᔭᒡ ᐊᓐᑕ ᒋᒋᒡᓵ ᐋᑦ ᓂ ᐱᑯᓴᔨᒪᐤ ᒋᓴᒪᓂᑐᐤ ᒐᒋ ᓇᐃᐱᔨᑐᐅᑦ ᐃᐱᒡ ᒐᒋ ᓂᑐᐋᐱᒥᑎᑯᒡ ᒧᔭᒻ ᐊᐃᓯ ᓂᑐᑎᒧᐋᑯᓵ

ᐋᒋᔭᒧᐋᐅᓐ

23ᒋ ᐃᒐᐋᑭᓄᐤ ᐊᐸᐢᑦᑦ ᑭᔭ ᐃᔭ ᑕᐤ ᐅᑕ ᑲᒪᑯᓄᐋᓯᐅᒋᐋᐱᒡ ᐊᓂᔭ ᐅᒋ ᐊᒋ ᐊᔨᒧᒪᑦ ᒋᓴᓴᓵ ᒋ ᐋᒋᔭᒥᑯᐋᐤ ᑭᔭ ᐃᔭᓵ 24ᒋ ᐋᒋᔭᒥᑯᐋᐅᒡ ᑭᔭ ᒪᖅ, ᐊᓇᔅᑕᖅᑦ, ᑎᒪᑦ ᑭᔭ ᓗᒃᓵ ᑭᔭ ᐃᔨᐋᐤ ᐅᒡ ᐊᑐᑦᑯᐋᐅᒡ ᐅᑎᐸᔨᒋᒐᐋᓵ

25ᓂ ᓂᑐᑎᒪᓐ ᐅᑎᐸᔨᒋᒐᐤ ᒋᑦᑦ X ᒥᓯᐋ ᒐᒋ ᓱᐋᔨᒥᑕᑯᓵ ᐊᒥᓐᓵ

The New Testament in Naskapi of Quebec, Canada, 1st. ed. ©2007, Naskapi Development Corporation and Wycliffe Bible Translators